

Thứ Sáu, 8-5-2026. Năm A
Friday, May-8-2026. Year A
Tuần 5 Mùa Phục Sinh

Ga 15, 12-17 John 15:12-17

Không có tình thương nào cao cả hơn tình thương của người đã hy sinh tính mạng vì bạn hữu của mình (Ga 15,13)

What a challenge Jesus poses to his disciples—and to us! He spoke these words on the night before his passion, when he knew full well that his love would lead him to the cross. His death on Calvary reveals the fullest extent of what it means to “lay down one’s life for one’s friends,” and now he calls his disciples—and us—to follow in his footsteps (John 15:13).

Throughout the ages, holy men and women have shown what this looks like. Take St. Maximilian Kolbe, who took the place of another prisoner in Auschwitz during World War II. Or think of heroes you’ve heard about in the news, like someone diving into a dangerous rip current to save a drowning person. So many examples like these rise to the level Jesus describes for us.

But Jesus’ sacrifice on the cross was not the first time he laid down his life. Think of the countless times that he gave of himself to the crowds that followed him, even when he was tired. Or the patience he showed when his disciples didn’t understand what he was trying to teach them. We can follow in his footsteps in these ways as well.

You probably also know ordinary men and women who give of themselves every day: by caring for a loved one with a chronic illness, by working two or three jobs to feed their family, or by nursing an elderly parent with Alzheimer’s. They may not be physically

Chúa Giêsu đặt ra một thách thức lớn lao cho các môn đệ của Ngài—và cho cả chúng ta! Ngài đã nói những lời này vào đêm trước khi chịu khổ hình, khi Ngài biết rõ rằng tình yêu của Ngài sẽ dẫn Ngài đến thập tự giá. Cái chết của Ngài trên đồi Canvê cho thấy trọn vẹn ý nghĩa của việc “hi sinh mạng sống mình vì bạn hữu”, và giờ đây Ngài kêu gọi các môn đệ—và cả chúng ta—noi theo bước chân Ngài (Ga 15,13).

Trong suốt các thời đại, những người thánh thiện đã cho thấy điều này trông như thế nào. Hãy lấy ví dụ Thánh Maximilian Kolbe, người đã thế chỗ cho một tù nhân khác ở trại Auschwitz trong Thế chiến II. Hoặc hãy nghĩ đến những anh hùng mà bạn đã nghe nói đến trên tin tức, như người đã lao mình xuống dòng chảy xiết nguy hiểm để cứu người sắp chết đuối. Rất nhiều tấm gương như vậy đã đạt đến mức độ mà Chúa Giêsu mô tả cho chúng ta.

Nhưng sự hy sinh của Chúa Giêsu trên thập tự giá không phải là lần đầu tiên Ngài hi sinh mạng sống mình. Hãy nghĩ đến vô số lần Ngài đã hiến dâng chính mình cho đám đông đi theo Ngài, ngay cả khi Ngài mệt mỏi. Hoặc sự kiên nhẫn mà Ngài đã thể hiện khi các môn đệ không hiểu những gì Ngài đang cố gắng dạy họ. Chúng ta cũng có thể noi theo bước chân Ngài theo những cách này.

Có lẽ bạn cũng biết những người đàn ông và phụ nữ bình thường mỗi ngày đều hiến dâng bản thân: bằng cách chăm sóc người thân yêu bị bệnh mãn tính, bằng cách làm hai hoặc ba công việc để nuôi sống gia đình, hoặc bằng cách chăm sóc cha mẹ già bị bệnh Alzheimer.

dying, but their day in, day out example of selfless love also mirrors the love Jesus shows us.

So how can you find the strength to love so extravagantly? Laying down your life does not always involve a grand gesture. Sometimes it starts simply. Consider where the Lord has you now. Surely there are situations in your life where you are already being called to imitate Jesus' acts of sacrificial love.

It's just a matter of stepping out and doing what God has put before you. And every time you say yes, you'll find Jesus there, ready to pour out the grace you need to lay down your life. Each act of obedience to God's call to love is an opportunity to grow closer to Jesus and to reflect his self-giving love.

"Jesus, give me the grace to say yes to your call to love, just where I am today."

Có thể họ không sắp chết về thể xác, nhưng tấm gương yêu thương vị tha hằng ngày của họ cũng phản ánh tình yêu mà Chúa Giêsu dành cho chúng ta.

Vậy làm thế nào bạn có thể tìm thấy sức mạnh để yêu thương một cách bao la như vậy? Việc hiến dâng cuộc đời mình không phải lúc nào cũng liên quan đến một hành động vĩ đại. Đôi khi nó bắt đầu một cách đơn giản. Hãy xem xét vị trí mà Chúa đặt bạn hiện tại. Chắc chắn có những tình huống trong cuộc sống mà bạn đang được kêu gọi để noi theo những hành động yêu thương hy sinh của Chúa Giêsu.

Vấn đề chỉ là bước ra và làm những gì Chúa đã đặt trước mắt bạn. Và mỗi khi bạn nói xin vâng, bạn sẽ tìm thấy Chúa Giêsu ở đó, sẵn sàng ban cho bạn ân sủng cần thiết để hiến dâng cuộc đời mình. Mỗi hành động vâng phục lời kêu gọi yêu thương của Chúa là một cơ hội để đến gần Chúa Giêsu hơn và phản ánh tình yêu thương hiến thân của Ngài.

Lạy Chúa Giêsu, xin ban cho con ân sủng để con có thể đáp lại lời kêu gọi yêu thương của Chúa, ngay tại nơi con đang sống hôm nay.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.